

1. ARGAZKI LEHIAKETA - 1^{er} CONCURSO de FOTOGRAFÍA (hurbildu begirada migrazioei) - (*acerca la mirada a la migración*)

1. Sarrera

Izan ere, migrazio-fenomenoak gero eta gehiago erakartzen du gizartearen eta komunikabideen arreta, baina ez beti migratzaileen eta haiek in batera eskubideak eta aukerak eskuratzeko egunez egun lan egiten duten pertsonen ikuspegitik.

Horregatik planteatzen da lehiaketa hau, lehen edo hirugarren pertsonan, migrazioaren xehetasun txiki eta handiei eta argazkien egileengan edo protagonistengan pizten dituzten gogoeta edo sentimenduei beren begirada erakutsi nahi diena, gure begirada migrazioetara hurbiltzeko.

2. Gaia

Migrazioak. Migratzaileen errealitatea dokumentatuz eta ezagutaraziz, haien eguneroko bizitzako alderdiak erakusten dituzten argazkien bidez.

3. Parte-hartzaileak

Lehiaketa honetan Gipuzkoako Argazkilariei Elkarteak parte hartu ahal izango dute, baita Gipuzkoan bizi diren argazkilariek ere, baldin eta 18 urtetik gorakoak badira.

4. Obrak onartzeko epeak

Argazkiak jasotzeko epea urtarrilaren 31n, igandea, 23:55ean, amaituko da. Epe hori igarota jasotako obra guztiak ez dira lehiaketan sartuko.

Ez dira onartuko jaiotza, arraza, sexu, erlijio, iritzi edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal edo sozial dela-eta bereizkeria sustatzen duten obrak, eta, oro har, Konstituzioaren 14. artikuluan jasotako berdintasun-printzipioaren aurka egiten dutenak.

1. Introducción

Es un hecho que el fenómeno migratorio atrae cada vez más la atención de la sociedad y de los medios de comunicación, aunque no siempre desde la perspectiva de las propias personas migrantes y de aquellas que trabajan día a día junto a ellas para el acceso a derechos y oportunidades.

Es por ello por lo que se plantea este concurso, que pretende mostrar, en primera o tercera persona, su mirada a los pequeños y grandes detalles de la migración, y las reflexiones o sentimientos que despiertan en las personas autoras o protagonistas de las fotografías, con el objetivo de acercar nuestra mirada a las migraciones.

2. La temática

Las migraciones. Documentando y dando a conocer la realidad de las personas migrantes a través de instantáneas que muestren los diferentes aspectos de su vida diaria.

3. Las personas participantes

Podrán participar en este concurso las personas socias de la Sociedad Fotográfica de Gipuzkoa, así como otras personas aficionadas de la fotografía con residencia en Gipuzkoa, siempre que sean mayores de 18 años.

4. Los plazos y admisión de las obras

El plazo de recepción de las fotografías terminará el 31 de enero, domingo, a las 23:55, hora peninsular española. Todas las obras recibidas pasado este plazo no entrarán en el concurso.

No se aceptarán obras que fomenten la discriminación por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social y, en general, que atenten contra el principio de igualdad consagrado en el art.14 de la Constitución.

5. Obrak:

Parte-hartzaile bakoitzak BI argazki original eta argitaratu gabe aurkeztu ahal izango ditu, beste lehiaketa batean sarituak izan ez direnak.

Argazki-teknika librea izango da. Formatu digitala baino ez da egongo. Artxiiboak kalitate goreneko JPEG formatuan izango dira, 300 ppp-ko ebazpenarekin. Irudi bakoitzak gehienez 9 MBko tamaina izango du. Irudiek ezin izango dute ertzik, markorik edo ertzik eraman.

6. Lanak aurkezteko modua

Argazkiak helbide honetara bidali behar dira: concurso-foto@procladeyanapay.org

Informazio honekin batera:

- Argazkiaren izenburua.
- Argazkiaren egilearen izena, abizenak, data eta bizilekua.
- Telefonoa eta helbide elektronikoa.
- Argazkian aurpegi ezagunak agertzen badira, "Irudi-eskubideak lagatzea" dokumentua erantsi beharko da, agertzen den pertsona bakoitzak sinatuta.

7. Epaimahaia

Lehiaketa honetarako epaimahaia Gipuzkoako Argazkilari Elkarteko eta Proclade Yanapayko ordezkariak osatuko dute. Epaimahaia ez ditu, inola ere, egileen izenak ezagutuko, aurkeztutako lanaren izenburua baino ez. Epaimahaia sormena, kalitate artistikoa, teknika, originaltasuna eta igorritako mezua baloratuko ditu. Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da, eta sariak eman gabe utzi ahal izango ditu, baldin eta ez badu uste gutxieneko bat lortzen dutenik.

8. Saria

Sari hauek ezarri dira:

- Lehen **saria: 150 €**
- Bigarren **saria: 100 €**

Ezein egilek ezin izango du sari bat baino gehiago jaso.

12 argazki finalisten egileek diploma bat jasoko dute. Argazki horiek migrazioei buruzko sentsibilizazio-erakusketa baten eta gida didaktiko baten parte izango dira.

5. Las obras:

Cada persona participante podrá presentar DOS fotografías originales e inéditas y que no hayan resultado premiadas en ningún otro concurso.

La técnica fotográfica será libre. Sólo existirá el formato digital. Los archivos serán en JPEG de máxima calidad, con una resolución de 300 ppp. Cada imagen tendrá un tamaño máximo de 9 MB. Las imágenes no podrán llevar márgenes, marcos o bordes.

6. Modo de presentación de las obras

Las fotografías se enviarán a la dirección de correo: concurso-foto@procladeyanapay.org

Junto con la siguiente información:

- Título de la fotografía.
- Nombre, apellidos, fecha y lugar de residencia de la persona autora de la fotografía.
- Teléfono y dirección de correo electrónico.
- Si en la fotografía aparecen rostros reconocibles, deberá adjuntarse el documento "cesión derechos de imagen" firmado por cada una de las personas que aparezcan.

7. El Jurado

El Jurado para este concurso estará formado por representantes de la Sociedad Fotográfica de Gipuzkoa y de Proclade Yanapay. El jurado no conocerá, en ningún caso, los nombres de las personas autoras, tan solo el título de la obra presentada. El jurado valorará la creatividad, la calidad artística, la técnica y originalidad, así como el mensaje transmitido. El fallo del jurado será inapelable y podrá declarar desiertos los premios si no considera que alcanzan un mínimo exigible.

8. El Premio

Se establecen los siguientes premios:

- Primer premio: **Dotado con 150€**
- Segundo premio: **Dotado con 100€**

Ningún autor o autora podrá beneficiarse de más de un premio.

Las personas autoras de las 12 fotografías finalistas recibirán un diploma acreditativo. Estas fotografías formarán parte de una exposición de sensibilización sobre las migraciones y de una guía didáctica.

9. Epaimahaiaren erabakia eta sari-banaketa

Epaimahaiaren erabakia 2021eko urtarrilean jakinaraziko da eta irabazleei jakinaraziko zaie. Horren berri emango da, Proclade Yanapayren webgunearan eta sare sozialen bidez.

Sari banaketa eta erakusketaren inaugurazio ekitaldia egingo da. Egungo testuinguru honetan ez dakigu zehazki noiz egingo den, 2021eko lehen seihilekoan egitea aurreikusten baita.

10. Argazkien gaineko eskubideak (egile-eskubideak)

Hautatutako 12 argazkiak Proclade Yanapayren jabetzakoak izango dira, gero jendaurrean erakusteko edo obra guztiak edo batzuk edozein bitartekotan erreproduzitzeko. Hori irabazimorik gabe egingo da beti, eta egilea dela berariaz aitortuko da, aurkako adierazpenik egin ezean.

Lehiakideek beren gain hartzen dute aurkeztutako obretan hirugarrenei eskubiderik ez izatearen erantzukizun osoa, bai eta irudi-eskubideen edo antzekoen ondoriozko erreklamazio guztiena ere. Lehiakideen erantzukizuna izango da lanaren edo lanaren plagioaren egiletzari buruz egin daitekeen edozein erreklamazio.

11. Datuen babesa

Emandako datuak oinarri hauetan aurreikusitako helburuetarako bakarrik erabiliko dira. Datuak ez dira inola ere tratatuko, ez eta hirugarrenei lagako ere.

12. Oinarriak betetzea

Lehiaketa honetan parte hartzeak oinarri hauek onartzea dakar. Ildo horretatik, epaimahaikideen erabakiak apelaezinak izango dira. Proclade Yanapayk oinarri horiek aldatzeko edo zabaltzeko eskubidea du.

9. Fallo del jurado y entrega de premios

El fallo del jurado se hará público en el mes de enero de 2021 y se comunicará a las personas ganadoras. Se hará difusión de este, a través de la web y de las redes sociales de Proclade Yanapay.

Se realizará un acto para la entrega de premios e inauguración de la exposición. En este contexto actual no sabemos exactamente cuándo se realizará, se prevé que sea dentro del primer semestre de 2021.

10. Derechos sobre las fotografías (derechos de autor)

Las 12 fotografías seleccionadas pasarán a ser propiedad de Proclade Yanapay a efectos de exhibición pública posterior, o reproducción en cualquier medio de la totalidad o parte de las obras, lo cual se hará siempre sin ánimo de lucro y con el reconocimiento expreso de su condición de persona autora, excepto manifestación en contra.

Las personas concursantes se responsabilizan totalmente de que no existan derechos a terceros en las obras presentadas, así como de toda reclamación por derechos de imagen o análogos. Será responsabilidad de las personas concursantes cualquier reclamación que pueda producirse en relación con la autoría del trabajo o de su posible plagio.

11. Protección de datos

Los datos aportados se utilizarán, con carácter único y exclusivo, para los fines previstos en estas bases. En ningún caso los datos serán objeto de tratamiento o de cesión a terceros.

12. Cumplimiento de las bases

La participación en este concurso supone la aceptación de estas bases. En este sentido, las decisiones de las personas miembro del jurado serán inapelables. Proclade Yanapay se reserva el derecho de modificar o ampliar estas bases.